

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.  
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.  
Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali.  
Serrare le viti di chiusura del telaio con una sequenza incrociata ed in più passaggi, per evitare deformazioni che potrebbero compromettere il grado di protezione.  
**IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !**

Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.

**MOUNTING INSTRUCTIONS**

Carefully observe the indications shown in the picture.  
Any damaged components shall be replaced with similar ones.  
Always ensure that the surface of the diffuser is not obscured by soil or any other materials.  
Tighten the closing screws of the frame crossing them with several passages to avoid deformation which could compromise the protection degree.  
**TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !**

This equipment can be installed on normally inflammable surfaces.

**OPERATIONS DE MONTAGE**

Respecter scrupuleusement les indications reportées sur les figures.  
Les composants endommagés devront être substitués par des composants de même type.  
Contrôler toujours que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par la saleté ou tout autre corps étranger.  
Serrer les vis de blocage du châssis avec une séquence croisée, en plusieurs passages, afin d'éviter toute déformation pouvant compromettre le niveau de protection.  
**EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !**

L'appareil peut être installé sur des surfaces normalement inflammables.

**MONTAGEANLEITUNG**

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen genau befolgt werden.  
Die Komponenten, die eventuell beschädigt werden, müssen durch analoge Teile ersetzt werden.  
Vergewissern sie sich immer, dass die oberfläche der abdeckung nicht durch schmutz oder andere materialien verstopft ist.  
Die Stellschrauben des Rahmens mit einer Kreuzfolge und mehreren Schritten festspannen; um den Schutzgrad gefährdende Verformungen zu vermeiden.  
**BEI WARTUNGSARBEITEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !**

Für Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Seguir atentamente las indicaciones brindadas en las representaciones.  
Todo componente averiado deberá ser reemplazado por otro análogo.  
Cerciorarse siempre que la superficie del vidrio no esté obstruida, debido a materiales o suciedad.  
Apretar los tornillos de cierre de la armazón con una secuencia cruzada y en varios pasajes, al fin de evitar deformaciones que podrían comprometer el grado de protección.  
**EN CASO DE MANUTENCIÓN, QUITAR LA CÓRRIENTE !**

El aparato es idoneo para la instalación en superficies normalmente inflamables.

**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

Seguir cuidadosamente as instruções indicadas nas figuras.  
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.  
Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais.  
Apertar os parafusos de encerramento chassis com uma sequência cruzada e em várias passagens, para evitar deformações que podem comprometer o grau de protecção.  
**NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGUE A CORRENTE ELÉCTRICA !**

Idóneo para ser instalado sobre superfícies normalmente inflamáveis.

**La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:**

1. Gli apparecchi di illuminazione non devono essere trattati come normali rifiuti urbani.
2. Gli apparecchi illuminanti dismessi devono essere consegnati alle strutture apposite o consegnati al rivenditore autorizzato o consegnati al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

**European Directive 2002/95/EC regarding the treatment of waste electrical and electronic equipment (WEEE) establishes the following:**

1. Lighting fittings are not to be treated as normal urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to expressly authorised waste disposal facilities or returned to the distributor at the date of a new lamps, if disposed together with the lighting fitting, shall not be broken up since they contain substances which are highly polluting for the environment.
3. The symbol of the crossed-out bin is shown on the products as a reminder of the obligations requiring separate collection.
4. The symbol of the crossed-out bin is shown on the products as a reminder of the obligations requiring separate collection.
5. Unauthorised disposal of the foregoing waste material is punishable by law.

**La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (RAEE) dispose comme suit:**

1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains normaux.
2. Les appareils illuminants qui ne sont plus utilisés doivent être portés après de décharges expressément autorisées ou rendus au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées étant donné qu'elles contiennent des substances polluantes dangereuses pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est reporté sur les produits afin de rappeler les obligations de collecte séparée.
5. L'élimination abusive de ces déchets est punie par la loi.

**Die Europäische Richtlinie 2002/95/EG über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (RAEE) legt Folgendes fest:**

1. Leuchten sollen nicht wie gewöhnlicher Hausmüll behandelt werden.
2. Abgenutzte Leuchten sollen zu den autorisierten Deponien gebracht werden oder dem Vertreter beim Kauf eines neuen Geräts zurückgegeben werden.
3. Die Lampen, die mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen nicht zerbrochen sein, denn sie enthalten umweltschädigende Stoffe.
4. Eine durchgestrichene Mülltonne ist auf den Erzeugnissen gedruckt, um an getrennte Müllsorgung zu erinnern.
5. Unerlaubte Müllentsorgung wird gesetzlich bestraft.

**La Direttiva Europea 2002/95/CE relativa al trattamento de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:**

1. Los aparatos de iluminación no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Los luminarios en desuso han de entregarse a vertederos explícitamente autorizados o tienen que devolverse al distribuidor en el caso de que se compre una nueva luminaria.
3. Las lámparas no han de triturarse si se eliminan con la luminaria, ya que contienen sustancias muy contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor tachado aparece en los productos para recordar las obligaciones de recolección selectiva.
5. La eliminación no autorizada de dichos residuos está castigada por la ley.

**A Directiva Europa 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece o seguinte:**

1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado conterem substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do caixote barrado, é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.



- Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
- Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
- Conservare l'etichetta dell'imballaggio per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione. In caso di reclamo.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
- L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.

- Follow the instructions carefully to ensure correct and safe operation.
- Keep this sheet for future needs. Contact the supplier for any problem.
- Keep the packing label to allow for production batch tracking in the event of a complaint.
- The fixture can not be modified. Any modification will void the warranty and can make the product dangerous.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. shall not be responsible for any product damages caused by mounting procedures which are not in accordance with instructions.

- Suivre attentivement les instructions pour garantir un fonctionnement correct et sûr.
- Conservier cette feuille pour toute nécessité future. En cas de problème contacter le fournisseur.
- Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de pouvoir remonter au lot de production.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie et peut rendre dangereux l'appareil.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages causés par suite d'une installation non conforme aux instructions fournies.
- L'installation des appareils doit avoir lieu selon les règles de l'art.

- Die Bedienungsanleitung aufmerksam befolgen, um einen korrekten und gefahrlosen Betrieb zu sichern.
- Dieses Blatt zum nächsten Bedarf beibehalten. Bei eventuellen Problem, sich mit dem Lieferanten in Verbindung setzen.
- Das Verpackungsmaterial aufbewahren, um bei Reklamationen den Produktionsposten auffindbar machen zu können.
- Das Produkt darf nicht verändert werden. Jede beliebige Änderung hebt die Garantie auf und kann das Produkt gefährlich machen.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäss der Anleitungen montiert wurde.
- Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.

- Seguir atentamente las instrucciones para garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
- Conservar esta hoja para necesidades futuras. En caso de complicaciones, ponerse en contacto con el proveedor.
- Conservar la etiqueta del embalaje para, en caso de reclamaciones, localizar el lote de producción.
- El producto no debe sufrir ninguna modificación. Cualquier modificación sobre el mismo anula la correspondiente garantía y puede hacer que el producto se vuelva peligroso.
- DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños que se pudieran producir debido a una instalación de un producto de su marca de manera no conforme a las instrucciones.
- La instalación de los productos se debe llevar a cabo según las normas más rigurosas.

- Siga as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.
- Conservar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema, contacte o seu fornecedor.
- Conservar o etiqueto de embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pelo montagem não correspondente as instruções de um seu produto.
- A instalação dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.

ACC.62/63

81767213 SE064\_7

